



く
じょうほうし
さいたま暮らしの情報誌
埼玉市生活信息期刊
사이타마 생활정보지

No. 44 (2014.12)

**あか たんじょう ねんかん でんとうてき いわ ぎょうじ
赤ちゃんの誕生から1年間の伝統的なお祝いや行事**

宝宝出生到一周岁之间的传统庆祝活动。

아기가 태어나서부터 1년간의 전통적인 축하 행사

あか う けんこう げんき そだ かぞくぜんいん ねが
赤ちゃんが生まれて、健康に・元気に育つことが家族全員の願いです。

にほん でんとうてき いわ ぎょうじ
日本では、どんな伝統的なお祝いごとや行事があるのかしら？

宝宝降生后，全家人都希望宝宝

健康活泼地成长，在日本有什么
传统的庆祝活动呢？



아기가 태어나서 건강하고
튼튼하게 자라는 것이 가족
전원의 염원입니다。
일본에서는 어떤 전통적인
축하할 일이나 행사가
있을까요?

【発行元】

はっこうもと こうえきしゃだんほうじん かんこうこくさいきょうかい こくさいこうりゅう
公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

ばしょ し う ら わく ひ が し た か さ ご ち ょ う
場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

【発行元】

공익사단법인 사이타마 관광국제협회 (STIB) 국제교류센터

장소 : 사이타마시 우라와구 히가시타카사고쵸 11-1 코무나레 9 층

【发行方】

公益社团法人埼玉观光国际协会 (STIB) 国际交流中心

地址：埼玉市浦东区东高砂町 11-1 科姆纳莱 9 楼

TEL : 048-813-8500

FAX : 048-887-1505

E-mail : iec@stib.jp

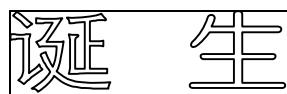
URL :

<http://www.stib.jp/kokusai>

宝宝从出生到一周岁的传统庆祝活动

从宝宝出生到一周岁生日，日本有很多祝福宝宝健康成长的传统活动。

宝宝的平安诞生和健康成长，不但是父母的心愿，也牵动着祖父母、叔姨姑舅等全家族的心。各地方、各家庭既有自己独特的庆祝方式，也有参拜寺庙、神社等宗教背景的活动。虽然现在大多仪式从简，但也可以作为了解日本文化习俗的好机会。



备注：对于天数，现在并没有严格的

出生后第七日

七夜礼 / 命名式

为庆祝宝宝的健康成长，出生后第七天召集祖父母、父母的兄弟姐妹举行祝福活动，还要举行命名仪式，告知大家宝宝的名字。

出生后三十日

参拜守护神

为庆祝宝宝诞生，在宝宝出生第30天左右，初次带宝宝参拜神社，祈愿宝宝健康成长。

出生后一百天

初食

为祈愿宝宝一生衣食无忧，准备祝福用的膳食，象征性地让婴儿食用。

命名书的写法

写在一张A3大小的纸上，然后贴在墙壁或柱子上面，也可以用您的母语写。

一岁生日

宝宝长大了。在宝宝的第一个生日，举行盛大的生日会，庆祝宝宝平安度过一周年。

日本过去有让孩子背年糕的传统习惯，希望宝宝长得健康有力。现在一般多在生日蛋糕上插一支蜡烛来庆祝。



平成二十六年十二月十三日诞生

命名 佐藤
花 太郎
明 长女
子

初次过节

婴儿出生以来第一次迎接传统节日（3月3日，5月5日）。

3月3日是祈愿女孩子幸福成长的节日，也叫桃花节或女儿节，家中装饰古装人偶，供奉女儿节米花糖和桃花。

5月5日是祈愿男孩子长成坚强勇敢的男子汉的节日，也叫端午节或者男儿节，现在成为法定儿童节，家中摆放武士头盔、五月人偶，挂鲤鱼幡，装饰菖蒲草，吃传统点心粽子和柏饼。



女儿节米花糖



古装人偶

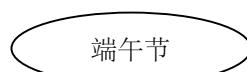
桃花节



桃花



武士头盔

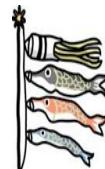


端午节



柏饼

五月人偶



鲤鱼幡

玩偶之街——岩槻

岩槻区从江户时期就已开始制作人偶，是全国有名的人偶产地。给孩子第一次庆祝传统节日的时候，不妨一家人一起来历史悠久的岩槻看看，买一套人偶吧！

